

LA INSERCIÓN DE CITAS EN LA DISCIPLINA DEL ARTE

Una de las características más relevante de los textos académicos es que en estos se citan otras fuentes confiables de información. Sin embargo, en el marco de una colaboración con el curso “Artes visuales hoy”, y con la ayuda de los profesores del curso, pudimos notar que uno de los principales desafíos al solicitar una tarea de escritura a los estudiantes, era explicarles que citar otros textos académicos en sus trabajos correspondía a una acción obligatoria en la disciplina del Arte.

Sin embargo, ¿cómo podemos transmitir la utilidad que tienen las citas dentro de un texto?, ¿cómo explicarles a los estudiantes que deben ser capaces de diferenciar su voz de la de otros autores?, ¿qué consejos podemos entregarles para que incorporen citas de manera efectiva a sus textos? Para responder a estas preguntas, te invitamos a revisar el siguiente recurso.



DESCRIBE LAS FUNCIONES QUE PUEDEN CUMPLIR LAS CITAS

Muchos alumnos utilizan las citas con el propósito de “alargar la extensión de sus textos” o para “cumplir con un requerimiento solicitado en la pauta”. Básicamente, esto se debe a que desconocen las funciones específicas que pueden cumplir las citas. Por lo tanto, al solicitar una tarea de escritura en tu curso, es importante que expliques y entregues ejemplos de estos propósitos a tus alumnos para que saquen el mayor provecho a la inclusión de citas en sus textos. A continuación, te presentamos una breve descripción de las principales funciones que tienen las citas:

- **Definir o precisar un concepto:** las citas que cumplen esta función permiten establecer las bases de la discusión del texto a partir de la definición de una o varias teorías que se hayan planteado. En estos casos los alumnos citan para atribuir las diferentes definiciones a los textos en que aparecían originalmente.

Ejemplo:

De acuerdo con van Dijk y Kintsch (1983), el modelo de situación es un modelo mental en el que se integran la base textual y los conocimientos previos.

- **Discutir una aseveración:** durante la exposición o argumentación de un tema, es posible que los autores estén en desacuerdo, o bien, que los alumnos muestren una postura alternativa a la de ellos. En estos casos, las citas se emplean para ilustrar los diferentes puntos de vista que hay sobre el tema.

Ejemplo:

A pesar de que van Dijk y Kinstsh (1983) consideran que el modelo de situación es solo un elemento de la comprensión, autores como Zwann (1995) establecen que “comprender” es igual a hablar de “formar un modelo de situación”.

- **Confirmar o justificar un argumento:** de forma muy cercana al uso anterior, las citas que cumplen esta función se emplean para basarse en las opiniones de otros autores y así dar más fuerza a la postura, ya sea a favor o en contra, que el alumno haya tomado respecto de un tema.

Ejemplo:

Se podría discutir que si no es posible integrar las informaciones en un modelo de situación, la comprensión es imposible. Esto es lo que afirma Zwaan (1995), por ejemplo.

- **Interpretar posteriormente una afirmación:** este uso es muchísimo más amplio, y podría decirse que integra a los demás. Cada vez que los alumnos recogen ideas de otros autores pueden guardarlas para luego elaborar nuevas teorías o propuestas a partir de ellas.

Ejemplo:

Así, a partir de lo señalado por López (2010), Morales y Zúñiga (2012) y Fuenzalida (2013), puede concluirse que no existe todavía una solución clara al problema abordado. En consideración a lo anterior, en este artículo se presentará una nueva propuesta que resuelva [...]



OTORGA ESTRATEGIAS PARA QUE LOS ALUMNOS PUEDAN DIFERENCIAR SU VOZ DE LA DE OTROS AUTORES AL INCLUIR CITAS

Otra de las dificultades que suelen tener los alumnos al momento de citar, es que les cuesta diferenciar su voz de las voces de los autores que incluyen en sus textos. Para abordar esta problemática es importante que les recuerdes a tus alumnos ser explícitos en señalar cuando una idea se atribuye a otro autor. Así, puedes aconsejarles usar verbos enunciativos como los que te presentamos a continuación:

El autor...				
aclara	cita	ejemplifica	hace notar	propone
acota	comenta	emplea el término	ignora	recalca
admite	concluye	enfatisa	ilustra	recomienda
advierte	concede	enuncia	indica	reitera
afirma	critica	esboza	informa	se refiere a
agradece	define	esclarece	insiste	reporta
agrega	deja constancia	especifica	llama	resalta
alude	denuncia	explica	menciona	reseña
anota	desarrolla	expone	nota	resume
añade	descarta	denomina	observa	sostiene
apunta	describe	formula	plantea	señala
arguye	desestima	fundamenta	postula	subraya
argumenta	destaca	generaliza	se pregunta	sugiere
asevera	detalla	hace hincapié	problematiza	supone
bosqueja	discute	hace mención	profundiza	trata

A partir del uso de estos verbos, y otros que les permitan explicitar las ideas que corresponden a otro(s) autor(es), los alumnos podrán citar y tomar, posteriormente, alguna de las siguientes posturas sobre lo señalado por el(los) autor(es):

- **neutra**, es decir, solo señala lo que dijo otro, sin tomar posición.
- **coincidente**, es decir, se muestra de acuerdo con lo señalado por el autor.
- **discrepante**, es decir, opina algo diferente o incluso opuesto a lo señalado por otro.

3

ENTREGA ALGUNOS CONSEJOS ADICIONALES A TUS ALUMNOS SOBRE EL USO DE CITAS EN SUS TEXTOS

- Recuérdales que cuando vayan a diferenciar la postura propia de la de otros autores, deben evitar las referencias en primera persona a su propio trabajo (por ejemplo: "El autor señala que[...] Sin embargo, yo creo que [...]” o "A pesar de lo señalado por este autor, nosotros sostenemos que [...]”).

En este caso, es mejor aconsejarles que realicen referencia a lo que sucede en su propio texto (por ejemplo: "Sin embargo, en este texto se defiende la postura de [...]” o "A pesar de esto último, el presente texto plantea que [...]”).

- Recuérdales que se fijen en que la cita no rompa con la gramaticalidad del texto. Puedes ponerles un ejemplo como: "El modelo de situación se define como 'la comprensión es un fenómeno que ocurre en la mente del lector del texto'". Luego, hazles ver que la primera frase, que iba a introducir la cita, queda incompleta y el texto se vuelve incoherente.
- Aconséjales no empezar el texto directamente con una cita, puesto que la idea es que puedan enmarcar las distintas referencias que hagan a otros autores en una discusión anterior.
- Aconséjales preferir la paráfrasis antes que las citas directas. Explícales que leer un trabajo que se limita a copiar y pegar fragmentos textuales de otros textos no aporta mucho a la formación de nuevo conocimiento. Por eso, invítalos a que se pregunten cuán necesario es que la información que pretendan citar textualmente aparezca palabra por palabra en su texto. Si es más relevante la elaboración de la información que van a realizar, diles que prefieran la paráfrasis.